



Carnevale di Venezia 2011
19 e 20 febbraio | dal 26 febbraio all'8 marzo
Ottocento - Da Senso a Sissi - La città delle donne

Direzione Artistica
Davide Rampello

Venezia riscopre nel 2011 l'anima "a tema" del suo gran Carnevale. Combattuto tra suggestioni romantiche e fermenti risorgimentali, elegante in redingote e cilindro o in bustino e crinoline, è "Ottocento" il motivo guida del Carnevale 2011, in programma dal 19 febbraio all'8 marzo.

Nel centocinquantenario dell'Unità d'Italia, Venezia insegue la sua seducente femminilità nei richiami alle grandi eroine post-romantiche ottocentesche cui è dedicato il Carnevale, sdrammatizza in chiave popolare e giocosa gli scontri tra gli ufficiali austriaci e gli italianissimi dei Comitati per l'Unità al Regno d'Italia, si sposa di nuovo con i Veneziani, nei teatri e nei musei cittadini, in un tete-a-tete fatto di concerti, spettacoli teatrali, rappresentazioni storiche, gran balli e proiezioni cinematografiche.

Carnevale di Venezia 2011
19/20 February | 26 February - 8 March
Ottocento – Da senso a Sissi – The city of women

Artistic Director
Davide Rampello

Venice discovers in 2011 the vibrant soul of its "theme" Carnival. "Ottocento" the nineteenth century evocation, will outline the Carnival, edition 2011, scheduled from February 19th till March 8th. It will be developed among romantic suggestions and Risorgimento impulses, while wearing its charming redingote and top hats, corsets and crinolines.

For the 150 years since the Unification of Italy, Venice reveals itself with its feminine sensuality calling back to the famous nineteenth century heroines of the post romantic era whom the Carnival is dedicated to, by adding folk and exhilarating elements to the fight between the Austrian soldiers and the members of the Committees for the Unification of Italy. In this way, Venice meets again the Venetians in their theatres and museums, dialoguing with them through concerts, theatre pieces, historical re-enactments, grand balls and film shows.

ANTICIPAZIONI DI PALINSESTO

Il Programma descritto è provvisorio. Gli eventi, i giorni e gli orari citati potranno subire variazioni. Per continui aggiornamenti, consultate il sito www.carnevale.venezia.it

GRAN BRINDISI A VENEZIA

Sabato 19 febbraio, dalle ore 19:00 alle ore 20:00
Piazzetta San Marco

S'inaugura con "Gran brindisi a Venezia", un gioioso ed elegante "cin cin" con cui i veneziani e i turisti daranno ufficialmente il benvenuto al Carnevale. Si aprono così le danze in piazzetta San Marco, sulle note dei più celebri Brindiam! dell'opera lirica italiana, in una festa colorita in cui intrigersi con i frac e i bastoni da passeggio dell'eleganza ottocentesca.

CARNIVAL PROGRAM ANTICIPATIONS

This is a Provisional Program. Events, days and times can change. For updates, please visit our website www.carnevale.venezia.it.

GRAND TOAST IN VENICE

Saturday February 19th, 7pm-8pm
Piazzetta San Marco

"Grand toast in Venice" will be the opening event, an elegant and joyful "cheers" for tourists and local people to officially welcome the Carnival. The main attraction will be a big fountain pouring wine while inaugurating the Carnival in a stimulating atmosphere for all.

From now on, the dances begin in Piazzetta San Marco on notes of the most famous "Brindiam!" of the Italian Opera tradition, in a kaleidoscope of colors, tuxedo dresses and walking sticks according to the fashion of the nineteenth century.

FESTA VENEZIANA

Domenica 20 febbraio, dalle ore 10:00
Canal Grande e Sestiere di Cannaregio

La festa di tutti i veneziani, dedicata a cittadini e ospiti della città lagunare. Il corteo acqueo del Coordinamento Associazioni Remiere di Venezia mollerà gli ormeggi a San Marco e navigherà lungo tutto il Canal Grande sino a giungere nel popolare Sestiere di Cannaregio, dove sfilerà in un tripudio di pubblico assiepato sulle rive del Rio de Cannaregio, in attesa dell'ormai acclamato "Svolo della Pantegana", a opera del Coordinamento delle Remiere. All'arrivo delle barche si apriranno gli stand enogastronomici con le leccornie carnascialesche per antonomasia: le venezianissime *fritole* e *galani* e gli amati cicheti salati, offerti dall'A.E.P.E.

FESTA VENEZIANA

Sunday February 20th, from 10am
Canal Grande and Cannaregio

This is the typical feast for venetians and for all the guests interested in local traditions. The water parade organized by the "Coordinamento Associazioni Remiere" of Venice, will leave San Marco and sail along the Canal Grande to the folkloristic district of Cannaregio where it will be acclaimed by the crowd facing the banks of the Rio de Cannaregio. They will be waiting for the already famous "Svolo della Pantegana", organized by the same "Coordinamento delle Remiere". As soon as the row boats arrive, the eno-gastronomic stalls, with the traditional carnival delicacies, will open: venetian fritole and galani, the appreciated local appetizers "cicheti" will be offered by A.E.P.E. A fountain, placed on the banks just for the occasion, will pour wine instead of water while surprising the guests that will be attended by the landladies in their traditional costumes, according to the local theatrical mise-en-scène.

FESTA DELLE MARIE

Sabato 26 febbraio, dalle 14.00 (partenza da San Pietro di Castello), arrivo in Piazza San Marco alle 16.00 circa

Martedì 8 marzo, dalle ore 15.30 (partenza del corteo acqueo da San Giacomo dell'Orio e arrivo in Piazza San Marco alle 17.00 per la premiazione).

Sestiere di Castello e San Marco

La tradizionale "Festa delle Marie" ricorda l'omaggio che il Doge portava annualmente a dodici bellissime e umili fanciulle veneziane, dotandole munificamente per il matrimonio con i gioielli dogali. La Festa, un momento unico per ammirare i costumi della tradizione veneziana, si snoda su più giorni. Inaugura sabato 26 febbraio, con il corteo delle dodici ragazze veneziane selezionate nelle settimane precedenti. Il corteo pedonale, accompagnato dai gruppi storici in costume del Comitato Europeo Rievocazioni Storiche e dalle associazioni per il Carnevale, lascerà San Pietro in Castello alle ore 14:00, percorrendo tutta la Riva degli Schiavoni e giungendo in piazza San Marco, ove avrà luogo la presentazione delle "Marie" alla cittadinanza. La premiazione con l'incoronazione della "Maria" vincitrice avverrà però il martedì grasso, l'8 marzo, al termine del corteo acqueo in partenza da San Giacomo dell'Orio con destinazione piazza San Marco. Lì, alle 17.00, l'incoronazione da parte del Doge della damigella più dolce e aggraziata suggerirà la giornata dedicata alla Festa della Donna.

FESTA DELLE MARIE

Saturday February 26th, from 2pm (from San Pietro di Castello), arrival in Piazza San Marco for the Prize Giving, 4pm ca.

*Tuesday March 8th, from 3.30pm (departure of the water parade from S. Giacomo dell'Orio, arrival in Piazza San Marco at 5pm for the Prize Giving).
Sestiere of Castello and San Marco.*

The traditional "Festa delle Marie" evokes the homage that the Venetian Doge offered every year to twelve beautiful but humble venetian girls, offering them magnificent jewels as a bridal dowry. The "Festa delle Marie" is articulated in different days and it is the occasion to admire the traditional venetian period costumes. The event will be inaugurated Saturday, February 26th with the parade of the twelve girls selected in the previous weeks. The walking parade, escorted by the historical groups of the "Comitato Europeo Rievocazioni Storiche" and the Venice Carnival groups, will leave San Pietro di Castello at 2pm walking along the Riva degli Schiavoni to reach Piazza San Marco where the twelve "Marias" will be introduced to the crowd waiting for them. But only Mardi Gras, March 8th, the most charming "Maria" will be awarded and crowned after the conclusion of the water parade which will be sailing from San Giacomo dell'Orio to San Marco. There, at 5pm, the most graceful maid will be crowned by the Doge in the name of Woman's Day celebration.

IL VOLO DELL'ANGELO

*Domenica 27 febbraio, ore 12:00
Piazza San Marco*

*Il "Volo dell'angelo", tradizionale reminiscenza dell'omaggio portato al Doge, propone l'emozionante volo di un ospite segreto della città di Venezia, dalla cima del campanile di San Marco sino al centro della piazza. Accolta nell'affollato parterre dai gruppi delle rievocazioni storiche in costume, scioglierà la tensione del *svolo* nell'abbraccio del Doge e del pubblico, elettrizzato dallo spettacolo scenografico che celebra sempre, anche sui network nazionali e internazionali, il Carnevale di Venezia. L'angelo, protagonista del glamour internazionale, indosserà un magnifico costume a tema col Carnevale.*

THE FLIGHT OF THE ANGEL

*Sunday February 27th, 12pm
Piazza San Marco*

The "Flight of the Angel" is a traditional event that goes back to the Serenissima period where an unknown guest of Venice, flying along a rope from San Marco bell tower to the middle of the square, will offer an homage to the Doge, and will be greeted by the crowded parterre of the period costumes parades of the Historical Re-enactments. As a conclusion, the embrace of the Angel and the Doge will smooth the atmosphere of a square galvanized by scenographical effects always appreciated by the Italian and international networks. The angel, chosen among the stars of glamour or those of international sport, will be dressed up with a fabulous carnival costume.

LE RIEVOCAZIONI STORICHE

Sabato 26 febbraio dalle ore 14:00

domenica 27 febbraio dalle ore 12:00

domenica 6 marzo dalle ore 14:00

Piazza San Marco

Le rievocazioni storiche a cura del C.E.R.S. (Consorzio Europeo Rievocazioni Storiche) offrono al pubblico del Carnevale la chance unica di vedere centinaia di costumi, organizzati e coreografati a ricreare situazioni storiche, nei momenti tipici delle feste della tradizione veneziana: cortei, drappelli e comitati di benvenuto, picchetti d'onore, sbandieratori, azioni teatrali di strada dal sapore antico, come il celebre Bagordo. In occasione del "Corteo delle Marie", il 26 febbraio, e dell'Incoronazione della "Maria" vincitrice, il 6 marzo, e in concomitanza con il "Volo dell'angelo", il 27 febbraio, per la specialissima edizione 2011 del Carnevale veneziano si potranno vedere anche rievocazioni in chiave ottocentesca. Insieme ai gruppi storici in costume sfileranno le splendide maschere dell'Associazione Amici del Carnevale di Venezia e dell'Associazione Internazionale del Carnevale di Venezia, per farsi ammirare, ma anche per divertirsi danzando i balli della tradizione, le quadriglie e i valzer ottocenteschi.

THE HISTORICAL RE-ENACTMENTS

Saturday, February 26th, from 2pm

Sunday, February 27th, from 12pm

Sunday, March 6th, from 2pm

Piazza San Marco

The historical re-enactments, promoted by C.E.R.S. (Consorzio Europeo Rievocazioni Storiche) are a good chance for everybody to enjoy the carnival atmosphere through the recreation of historical venetian situations and traditional feasts, where the living history and the period costumes parades will mingle together: squads, welcoming committees, guards of honor, flag wavers, old style street theater shows, like the well-known Bagordo. To celebrate the Carnival, special edition 2011, nineteenth century style re-enactments will be performed during the "Corteo delle Marie", on February 26th, the coronation of the "Maria" winner of the event, on March 6th, and the "Flight of the Angel", on February 27th. As a conclusion, the period costume groups and the beautiful masks of the "Associazione Amici del Carnevale di Venezia" and of the "Associazione Internazionale del Carnevale di Venezia", after the parade will meet the people to be admired, and will perform together the traditional balls, the quadrille and the romantic waltzes.

LA MASCHERA PIU' BELLA

Le selezioni:

Giovedì 3 marzo, dalle ore 12:00 alle 14:00 e dalle ore 16:00 alle 17:00

Venerdì 4 marzo, dalle ore 12:00 alle 14:00 e dalle ore 16:00 alle 17:00

Sabato 5 marzo, dalle ore 12:00 alle 14:00 e dalle ore 16:00 alle 17:00

La finale:

Domenica 6 marzo, dalle ore 15:00

Piazza San Marco

Uno tra gli appuntamenti più attesi della kermesse! Nel giorno della domenica grassa, 6 marzo, sul palcoscenico di piazza San Marco sfileranno le maschere più belle del Carnevale, intrattenute da ospiti mondani e da artisti. Colori, originalità, bellezza ma anche savoir faire e portamento della maschera saranno valutati da una prestigiosa giuria di addetti ai lavori e celebrità. Quest'anno il premio sarà sdoppiato: a fianco della "Maschera più bella" in assoluto del Carnevale 2011, sarà assegnato anche il premio al miglior mascheramento a tema Ottocento. Le selezioni delle maschere avverranno, sempre in piazza San Marco, da giovedì grasso 3 marzo a sabato 5 marzo, in un tripudio di meritata celebrità per i più complessi e originali travestimenti. E' richiesta l'iscrizione al concorso, attiva dal mese di febbraio collegandosi al sito web www.carnevale.venezia.it.

THE BEST MASKED COSTUMES CONTEST

Casting:

Thursday, March 3rd, 12pm-2pm and 4pm-5pm

Friday, March 4th, 12pm-2pm and 4pm-5pm

Saturday, March 5th, 12pm-2pm and 4pm-5pm

Conclusion:

Sunday, March 6th, from 3pm

Piazza San Marco

One of the most desired events of the Carnival tradition!

On Sunday, March 6th, on the stage set in Piazza San Marco, famous guests and artists will host the selection of the best masks of the Carnival. An international jury will select not only the best costumes, but also their colors, originality, beauty, savoir faire and bearing.

This year two different prizes will be given: one, as usual, for the best mask of the Carnival, and the second one for the best nineteenth century style mask. The selection of the masks will take place in Piazza San Marco from Thursday, March 3rd, to Saturday, March 5th, in a exciting and stimulating atmosphere among the most original costumes.

Please enroll in the competition since the beginning of February, on www.carnevale.venezia.it.

GLI SHOW NEL GRAN FOYER DI SAN MARCO

Da sabato 26 febbraio a martedì 8 marzo, dalle 14:00 a notte fonda

Piazza San Marco

Il Gran Foyer di San Marco sarà la macchina teatrale che verrà allestita al centro della piazza per ospitare i principali spettacoli del Carnevale, quelli tradizionali come quelli più

innovativi: dal "Volo dell'angelo" alla "Festa delle Marie", dalla "Maschera più bella" agli spettacoli della commedia dell'arte.

Tra i grandi appuntamenti da non mancare vi saranno gli show delle compagnie coreografiche e gli spettacoli di circo-teatro con artisti internazionali, le parate e i numeri degli intrattenitori comici, i concerti di musica dal vivo, organizzati secondo un fitto programma coordinato dai DJs e dai conduttori radiofonici dei media partner nazionali. E ancora: i balli – in primis il valzer e il tango – che ogni sera, dalle ore 20:00, si scateranno nel parterre del Gran Foyer; l'intrattenimento pre-serale dell'aperitivo, con i DJ set a confezionare gli elettrizzanti happy hour del Carnevale 2011; e il gran finale, l'8 marzo, Festa della Donna e martedì grasso.

THE GRAND FOYER OF SAN MARCO SHOW

From Saturday, February 26th until Tuesday, March 8th. 2pm till late night.

Piazza San Marco

The Grand Foyer of San Marco will be the main theatrical structure equipped in the middle of the square to host the most important Carnival shows, the traditional ones as well as the most innovative: from the "Volo dell'Angelo", the "Festa delle Marie" and the "Maschera più bella" to the comedy of art plays. The choreographic companies shows, the international circus-theater performances, the parades and the comedians' entertainment, the numerous live concerts organized by the DJs of the national media partners, are surely not to be missed. And more: the balls – the waltzes and the tango first – will excite the parterre of the Grand Foyer every evening from 8pm; the cocktail time entertainment where the Dj sets will offer the stimulating happy hours of the Carnival 2011; and the Gran finale, on March 8th, both Women's Day and Mardi Gras.

CENE A TEMA AL CASINO'

Da sabato 26 febbraio a martedì 8 marzo, dalle ore 20:00

Palazzo Cà Vendramin Calergi

Il Casinò di Venezia, la cui sede si trova in uno dei più meravigliosi palazzi affacciati sul Canal Grande, l'elegantissimo Palazzo Cà Vendramin Calergi, sarà la location delle cene drammatizzate a tema, in programma durante tutto il periodo del Carnevale. Gli spazi del piano nobile del palazzo saranno allestiti con dei palcoscenici sui quali si alterneranno le performance artistiche e parodistiche del burlesque, spettacolo ottocentesco per definizione, in questo contesto riproposto dalle migliori artiste nazionali e internazionali per gli ospiti delle preziose cene al Casinò.

A presto le informazioni per le modalità di prenotazione e acquisto.

THEME DINNERS AT VENICE CASINO'

From Saturday, February 26th to Tuesday, March 8th, from 8pm.

Palazzo Cà Vendramin Calergi

The Venice Casinò, which is located in Cà Vendramin Calergi, one of the most elegant palaces of the aristocratic renaissance architecture overlooking the Grand Canal, will be



pleased to host, during Carnival time, its "Theme" Dinners. The sumptuous main rooms will be equipped with stages where both artistic performances and parodies of the burlesque will entertain the guests of Casinò unique dinners. The most talented national and international artists will perform this typical nineteenth century show. Shortly more information will be available for reservations.

VENEZIA CITTA' APERTA

Dal 26 febbraio all'8 marzo
Venezia

Durante il periodo del Carnevale, dal 26 febbraio all'8 marzo la città di Venezia assisterà a un florilegio di appuntamenti ed eventi musicali, teatrali, culturali, per i veneziani e i turisti. Gli spettacoli di commedia dell'arte e di rievocazione storica saranno messi in scena nei Campi di maggiore passaggio, insieme a performance artistiche diffuse, spettacoli di circo-teatro allestiti nei vari sestieri da parte di artisti di strada, a creare un palinsesto ogni giorno diverso di divertimento e sorpresa.

Una rassegna cinematografica dedicata a pellicole ad ambientazione carnevalesca, veneziana e ottocentesca sarà presentata presso la Casa del Cinema di Venezia, con proiezioni di cinema muto e accompagnamento live al pianoforte, nonché inediti documentari sulla Venezia ottocentesca.

Speciali itinerari drammatizzati accompagnati da attori condurranno i visitatori più curiosi e creativi alla scoperta degli angoli nascosti della città e dei segreti del Carnevale, celati nelle calli dai nomi strani e misteriosi.

Un palinsesto di Chiese aperte anche in orari serali, per brevi concerti di musica contemporanea e classica, porterà alla scoperta di questi luoghi di culto unici in orari notturni.

I principali cenacoli culturali cittadini, dai musei alle gallerie d'arte, parteciperanno dello spirito del Carnevale, prolungando in alcune giornate i propri orari di apertura per consentire agli ospiti di Venezia, e ai veneziani stessi, una giornata lunga di visite e cultura, anche dopo cena.

VENICE OPEN CITY

February 26th – March 8th
Venice

During the Carnival time, from February 26th to March 8th, the city of Venice will be a flowering of concerts, theatre pieces, cultural events for both tourists and locals. Comedy of art shows and Historical Re-enactments will be performed in the most popular Campi, while the street artists entertainments and the circus-theater shows will be planned in every district in order to create a rich and surprising program every day.

The Casa del Cinema will offer a film review dedicated to the best movies on the subject: the Carnival, Venice, and the Nineteenth Century will be protagonists of the silent movies accompanied by the live piano. Special itineraries, invented by theatre actors, will let the most curious and creative visitors discover the hidden corners of the city and the secrets of Carnival, concealed in the curiously named venetian "Calli".

The local churches will be open in the evenings too, in order to offer a repertoire of classical and contemporary music, and allowing the people to experience these unique worship places during the night time.

The main cultural circles in town, museums and art galleries, will join the Carnival atmosphere by extending their opening days and times, allowing everybody to enjoy the culture all day till late night.

IL CARNEVALE DEI BAMBINI

Dal 26 febbraio all'8 marzo, dalle ore 15:00
Campo San Polo

Dal 26 febbraio al 4 marzo, dalle ore 15:00
Chirignago, Favaro Veneto, Marghera, Mestre, Zelarino

Il Carnevale dei bambini sarà quest'anno particolarmente ricco e vario. In città, a Campo San Polo si sviluppa l'animazione pomeridiana con compagnie di attori e animatori che faranno giocare i bambini con le storie e le maschere del Carnevale veneziano, storiche e non. Un grande patinoire allestito per l'occasione permetterà ai ragazzi e ai bambini di giocare e divertirsi sui pattini da ghiaccio. Nella terraferma, il tipico bus londinese double-decker visiterà le scuole elementari per portare in giro gli spettacoli di saltimbanchi, clown, giocolieri, burattinai.

I Giardino dei paesi volanti - 2° Carnevale dei Ragazzi della Biennale di Venezia

Giardini della Biennale

26 febbraio - 8 marzo 2011, Orario d'apertura 10.00 - 18.00, Giovedì 3 marzo apertura fino ore 21

Dopo il successo del 1° Carnevale dei ragazzi la Biennale di Venezia, in occasione del Carnevale di Venezia 2011, realizza la seconda edizione che, attraverso un programma di iniziative creative rivolte ad un pubblico di adulti e studenti oltre che bambini e ragazzi, trasformerà la sede dei Giardini della Biennale nel "Giardino dei Paesi Volanti". Il Giardino dei paesi volanti prevede un programma di mostre, attività educational per le scuole di ogni ordine e grado, atelier artistici per le famiglie e tour guidati animati per il pubblico, cacce al tesoro, incontri, spettacoli, concerti e performance dal vivo. Le attività si svolgono lungo un percorso che si snoda all'interno del Padiglione Centrale della Biennale e potrà proseguire all'esterno verso i padiglioni nazionali. Il Padiglione Centrale assumerà per l'occasione una dimensione fantastica con scenari sospesi tra realtà e immaginazione, di un mondo ricco di sorprese, all'interno del quale bambini, ragazzi e il pubblico in generale si potrà perdere in un bosco animato incantato, tra le dune di un deserto colorato, in una inaspettata prateria dei suoni, nella incredibile città delle visioni e negli oscuri abissi di creature fluorescenti. Nella centralissima "Piazza degli Eventi" prenderanno posto tutte le performance dal vivo che verranno realizzate durante la manifestazione. Tutti i locali del Padiglione Centrale sono riscaldati.

Bookshop, Cafeteria e Spazio Biblioteca della Biennale-ASAC aperti.

Per informazioni sul programma della manifestazione:

La Biennale di Venezia

Ufficio Promozione Educational:



tel.: +39 041 5218 828

fax.: +39 041 5218 732

promozione@labiennale.org <<mailto:promozione@labiennale.org>>

www.carnevale.labiennale.org <<http://www.carnevale.labiennale.org/>>

CHILDREN'S CARNIVAL

March 3rd – 8th from 3pm

Campo San Polo

February 26th – March 4th from 3pm

Chirignago, Favaro Veneto, Marghera, Mestre, Zelarino

This year the Carnival for kids will be particularly rich and various. In Campo San Polo, actors and entertainers will perform their afternoon shows and, together with the kids, will have fun with the classical stories and masks of the Venetian Carnival. Children of all ages will enjoy themselves ice skating in the patinoire set up for the occasion.

In the Mainland, the typical double-decker London-style bus will visit the schools during its tour while presenting the acrobats, clowns, jugglers and puppets' shows.

The Garden of Flying Countries – Second edition of the Kids' Carnival by La Biennale di Venezia

Giardini della Biennale

February 26th – March 8th, 2011. Opening hours: 10am – 6pm, Thursday, March 3rd, open until 9pm.

Following the success of the first Kids' Carnival by La Biennale di Venezia, a second edition will be organized for the 2011 Venice Carnival. Through a program of creative initiatives dedicated to a public of adults and students, as well as children of all ages, it will transform the Giardini della Biennale into "The Garden of Flying Countries". The Garden of Flying Countries will include a program of exhibitions, educational activities for schools of all types and levels, artistic workshops for families and animated guided tours for the public, treasure hunts, meetings, shows, concerts and live performances. The activities will take place along an itinerary running through the Central pavilion to continue outdoors towards the other pavilions. The Central pavilion will take on a fantastic dimension for the occasion, with scenarios in between reality and imagination, a fairy-tale world where children of all ages and all the public can wander in an enchanted forest, in the dunes of a colored desert, in a meadow of sounds, in the incredible city of visions, and in the abysses of the fluorescent creatures. In the central Events' Piazza will take place all the live performances. All the areas in the Central pavilion will be equipped with heating.

For more info:

La Biennale di Venezia

Ufficio Promozione Educational:

ph.: +39 041 5218 828 fax.: +39 041 5218 732

promozione@labiennale.org <<mailto:promozione@labiennale.org>>

www.carnevale.labiennale.org <<http://www.carnevale.labiennale.org/>>

IL VOLO DELL'ASINO



Domenica 6 marzo, ore 12:00
Piazza Ferretto, Mestre

La parodia del "Volo dell'angelo" si svolge a Mestre, l'ultima domenica del Carnevale. Piazza Ferretto si riempie degli abitanti di Mestre e dei turisti per una festa dedicata alle famiglie, allo scherzo senza malizia. Protagonista del volo, dalla cima della Torre della piazza a scimmiettare il più blasonato campanile di San Marco da cui s'invola l'"angelo", sarà un musicista molto auto-ironico che suonerà poi in piazza, animata anche dalla presenza di veri asini per il divertimento di tutto il pubblico.

THE FLIGHT OF THE DONKEY

*Sunday, March 6th, 12pm
Piazza Ferretto, Mestre*

This is the parody of the "Flight of the Angel" and it takes place the last Sunday of Carnival in Mestre. Piazza Ferretto will host locals and tourists for the happening dedicated to families and the ingenuous tricks. Protagonist of the flight will be a self ironic musician that, after his descent from the Tower of Mestre, in a kind of parody of the famous Flight of the Angel from San Marco bell tower, will entertain people with his music in a square where live donkeys will be the main attraction for all.

LA VOGATA DEL SILENZIO

Martedì 8 marzo, ore 24:00

Le quinte sul Carnevale "Ottocento" si abasseranno con il grande spettacolo finale della "Vogata del silenzio". Una lunga processione di gondole e imbarcazioni esclusivamente a remi percorrerà il Canal Grande, da Rialto al Bacino di San Marco, anticipata dalle note di una tromba posta sulla prima imbarcazione, ad apertura del corteo acqueo. Il Canal Grande sarà illuminato da padelle e lumini così da ricreare l'atmosfera ottocentesca, e all'arrivo in Bacino di San Marco centinaia di piccole mongolfiere di carta con lumino



saranno liberate nell'aria, a suggellare la dipartita del Carnevale, e il metaforico ingresso nella Quaresima.

THE SILENT REGATTA

Tuesday, March 8th, Midnight

The "Silent Regatta" will be the Grand Final Show and will draw the curtain over the Carnival "Ottocento". A long parade of gondolas and row boats will proceed along the Canal Grande, from Rialto to the basin of San Marco on notes of a trumpet placed on the top of the first boat of the water parade. The Canal Grande will be illuminated with thousands of candles in a perfect nineteenth century atmosphere, while, at the arrival in the basin of San Marco, thousands of balloons made of paper with a small light inside, will be released in the sky as a symbol of the end of the Carnival and the symbolic entrance in the Lenten period.

Il Carnevale 2011 ti aspetta a Venezia, il 19 e 20 febbraio e dal 26 febbraio all'8 marzo 2011.

Per informazioni:

www.carnevale.venezia.it
info@veneziamarketingeventi.it
+39 0412412988

Il Programma descritto è provvisorio. Gli eventi, i giorni e gli orari citati potranno subire variazioni. Per continui aggiornamenti, consultate il sito www.carnevale.venezia.it



Meet the Carnival in Venice, 19/20 February, 26 February – 8 March 2011

For information:

www.carnevale.venezia.it

info@veneziamarketingeventi.it

+39 0412412988

***This is a Provisional Program. Events, days and times can change. For updates,
please visit our website www.carnevale.venezia.it***